

A

- 1) Was versteht man unter Risikobewertung?

Cosa si intende per valutazione del rischio?

- 2) Beschreiben Sie die Struktur einer Arbeitsschutzorganisation anhand eines Organigramms

Descriva una struttura organizzativa della sicurezza sul lavoro tramite un organigramma

- 3) Beschreiben Sie allgemeine Maßnahmen für den Schutz der Gesundheit und Sicherheit der Arbeitnehmer am Arbeitsplatz.

Descriva le misure generali di tutela della salute e della sicurezza dei lavoratori nei luoghi di lavoro.

- 4) Was ist die periodische Konferenz? Wie oft wird sie im Jahr einberufen? Wer nimmt daran teil?

Cosa si intende per riunione periodica? Quante volte all'anno viene indetta? Chi partecipa alla riunione periodica?

- 5) Was versteht man unter persönlicher Schutzausrüstung? Diesbezügliche Pflichten des Arbeitgebers und des Arbeitnehmers.

Cosa si intende per dispositivi di protezione individuale? I relativi obblighi del datore di lavoro e del lavoratore.



A

1	Welche Aussage ist richtig? Quale affermazione è corretta?	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Die Risikobewertung wird nach einem Unfall durchgeführt, um den oder die Schuldigen zu ermitteln <i>La valutazione dei rischi viene effettuata dopo un incidente, per determinare il o i colpevoli.</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Die Risikobewertung hat das Ziel gefährliche Stoffe, Geräte und Situationen zu erkennen, die eine Bedrohung für die Sicherheit und die Gesundheit der Arbeitnehmer darstellen. <i>La valutazione dei rischi ha come obiettivo l'individuazione di sostanze pericolose, attrezzature e situazioni che rappresentano una minaccia per la sicurezza e la salute dei lavoratori</i>	
<input type="checkbox"/>	Die Risikobewertung wird bei Errichtung eines Betriebes erstellt und muss nicht mehr angepasst werden. <i>La valutazione dei rischi viene creata con l'inizio di un'attività e non deve più essere aggiornata.</i>	

2	Wer führt die Risikobewertung in Folge von physikalischen Einwirkungen durch? Chi effettua la valutazione del rischio a causa di agenti fisici?	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	der Leiter des Arbeitsschutzdienstes <i>il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber <i>il datore di lavoro</i>	
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber mit der Unterstützung einer Fachperson, welche über spezifische Kenntnisse in diesem Sachbereich verfügt <i>il datore di lavoro con il supporto di una persona qualificata che ha conoscenza specifica in questo campo</i>	

3	Nummerieren Sie die Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen nach Priorität: Ordini le misure di prevenzione e protezione secondo la loro priorità:	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Persönliche Schutzausrüstung (PSA), Trennung zwischen Mensch und Gefahr, Beseitigung der Gefahr <i>Protezione individuale (DPI), separazione del pericolo dall'uomo, eliminazione del pericolo</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Beseitigung der Gefahr, Trennung zwischen Mensch und Gefahr, Persönliche Schutzausrüstung (PSA) <i>Eliminazione del pericolo, separazione del pericolo dall'uomo, protezione individuale (DPI)</i>	
<input type="checkbox"/>	Trennung zwischen Mensch und Gefahr, Beseitigung der Gefahr, Persönliche Schutzausrüstung (PSA) <i>Separazione del pericolo dall'uomo, eliminazione del pericolo, protezione individuale (DPI)</i>	

4	Welche Schutzmaßnahmen werden als erste in Betracht gezogen? <i>Quale misure preventiva sono prioritarie rispetto alle altre?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	persönliches Verhalten <i>comportamento personale</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	organisatorische Maßnahmen <i>misure organizzative</i>	
<input type="checkbox"/>	technische Maßnahmen <i>misure tecniche</i>	

5	Der Arbeitgeber ergreift die Maßnahmen zum Schutz der Sicherheit und Gesundheit seiner Arbeitnehmer... <i>Il datore di lavoro adotta le misure per proteggere la sicurezza e la salute dei lavoratori...</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	auf Grund der Risikoanalyse und der Risikobewertung <i>dall'analisi dei rischi e la valutazione dei rischi</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nur auf Grund der durchgeführten gefährlichen Tätigkeiten im Betrieb <i>soltanto per le attività pericolose svolte in azienda</i>	
<input type="checkbox"/>	auf Grund der Anzahl der Arbeitnehmer im Betrieb <i>dal numero di dipendenti nell'azienda</i>	

6	Wer muss die persönlichen Schutzausrüstungen zur Verfügung stellen? <i>Chi deve mettere a disposizione i dispositivi di protezione individuale?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	der Betriebsarzt <i>il medico competente</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber <i>il datore di lavoro</i>	
<input type="checkbox"/>	der Beauftragte des Arbeitsschutzdienstes <i>l'addetto al Servizio di prevenzione e protezione</i>	

Three handwritten signatures in blue ink are located at the bottom of the page. The signatures are stylized and appear to be written in a cursive or semi-cursive script. The first signature on the left is the most complex, followed by a middle signature and a simpler signature on the right.

7	Welches sind die Aufgaben des Sicherheitsprechers? <i>Quali sono i compiti del rappresentante dei lavoratori per la sicurezza?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Er entscheidet mit dem Arbeitgeber, welche Maßnahmen für die Sicherheit am Arbeitsplatz getroffen werden müssen. <i>Concordare con il datore di lavoro quali misure debbano essere attuate per la sicurezza sul luogo di lavoro</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Er vertritt die Arbeitnehmer in den Belangen Sicherheit und Gesundheit am Arbeitsplatz <i>Rappresentare i lavoratori in materia di salute e sicurezza sul luogo di lavoro</i>	
<input type="checkbox"/>	Er muss für die Durchführung der Maßnahmen im Bereich Arbeitsschutz sorgen <i>Provvedere all'attuazione delle misure relative alla sicurezza sul lavoro</i>	

8	Welche Aufgabe hat der Leiter des Arbeitsschutzdienstes? <i>Quali sono i compiti del responsabile del Servizio di prevenzione e protezione?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	setzt die Maßnahmen bezüglich Sicherheit am Arbeitsplatz um <i>attuare le misure relative alla sicurezza sul luogo di lavoro</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	unterstützt und berät den Arbeitgeber bei der Umsetzung der gesetzlichen Bestimmungen bezüglich Sicherheit am Arbeitsplatz <i>fornire supporto e consulenza al datore di lavoro per l'implementazione delle disposizioni di legge relative alla sicurezza sul posto di lavoro</i>	
<input type="checkbox"/>	gibt dem Arbeitgeber Weisungen im Bereich Arbeitsschutz <i>istruire il datore di lavoro in materia di sicurezza sul lavoro</i>	

9	Wer ernennt den Betriebsarzt? <i>Chi nomina il medico competente?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Leiter des Arbeitsschutzdienstes <i>il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber <i>il datore di lavoro</i>	
<input type="checkbox"/>	die Arbeitnehmer <i>i lavoratori</i>	



10	Das gesetzesvertretende Dekret Nr. 81/2008 gilt.... <i>Il decreto legislativo Nr. 81/2008 si applica...</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	für jeden Arbeitgeber <i>per ogni datore di lavoro</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	für alle öffentlichen und privaten Beschäftigten <i>per tutti i dipendenti pubblici e privati</i>	
<input type="checkbox"/>	für Arbeitgeber der privaten Wirtschaft <i>per i datori di lavoro nel settore privato</i>	

11	Welche Personen sind gesetzlich verpflichtet an der jährlichen Arbeitsschutzkonferenz teilzunehmen? <i>Quali persone sono obbligate per legge a partecipare alla riunione periodica?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber, der Leiter des Arbeitsschutzdienstes und der Betriebsarzt <i>il datore di lavoro, il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione e il medico competente</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber oder ein Stellvertreter des Arbeitgebers und der Leiter des Arbeitsschutzdienstes <i>il datore di lavoro o un suo rappresentante e il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione</i>	
<input type="checkbox"/>	der Arbeitgeber oder ein Stellvertreter des Arbeitgebers, der Leiter des Arbeitsschutzdienstes, der Betriebsarzt und der Sicherheitssprecher <i>il datore di lavoro o un suo rappresentante, il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione, il medico competente e il rappresentante dei lavoratori per la sicurezza</i>	
<input type="checkbox"/>	alle Akteure im Bereich Arbeitsschutz sind verpflichtet daran teilzunehmen <i>tutti le funzioni nell'ambito della sicurezza sul lavoro sono obbligate a partecipare</i>	

12	Welche Aussage ist richtig? <i>Quale delle seguenti affermazioni è corretta?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Das Risiko berechnet sich nur aus der Gefährlichkeit einer Sache und wie sich der Arbeitnehmer verhält. <i>Il rischio si valuta solo tenendo conto della pericolosità di un oggetto e del comportamento del lavoratore</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Das Risiko berechnet sich aus der Gefährlichkeit einer Situation, einer Arbeit oder einer Tätigkeit und wie der Arbeitnehmer damit in Kontakt kommt <i>Il rischio si valuta tenendo conto della pericolosità di una situazione, di un lavoro o di un'attività e di come il lavoratore entra in contatto con queste</i>	
<input type="checkbox"/>	Das Risiko berechnet sich nur aus dem Verhalten des Arbeitnehmers <i>Il rischio si valuta tenendo solamente conto del comportamento del lavoratore</i>	



13	Von wem, wird auf Grund der gesetzlichen Bestimmungen der zeitliche Abstand der periodischen arbeitsmedizinischen Untersuchungen festgelegt? <i>Da chi è determinato, sulla base delle disposizioni di legge, l'intervallo di tempo degli esami medici periodici?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	vom Arbeitgeber <i>dal datore di lavoro</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	vom Leiter des Arbeitsschutzdienstes <i>dal responsabile del Servizio di prevenzione e protezione</i>	
<input type="checkbox"/>	vom Betriebsarzt <i>dal medico competente</i>	

14	Eine Sicherheitskennzeichnung wird eingesetzt... <i>Una segnaletica di sicurezza viene applicata...</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	...um die Arbeitnehmer über vorhandene Risiken zu informieren <i>...per informare i lavoratori sui rischi presenti</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	...für ständige Verbote, Warnungen, Gebote und sonstige sicherheitsrelevante Hinweise <i>...per divieti, avvertenze, istruzioni e altre informazioni rilevanti per la sicurezza</i>	
<input type="checkbox"/>	...wenn der Arbeitgeber es für notwendig erachtet <i>...se il datore di lavoro lo ritiene necessario</i>	

15	Um welches Sicherheitszeichen handelt es sich <i>Di quale cartello si tratta</i>		Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Verbotszeichen <i>Cartello di divieto</i>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	Warnzeichen <i>Cartello di avvertimento</i>		
<input type="checkbox"/>	Gebotszeichen <i>Cartello di prescrizione</i>		
<input type="checkbox"/>	Rettungszeichen <i>Cartello di salvataggio</i>		
<input type="checkbox"/>	Brandschutzzeichen <i>Cartello per l'attrezzatura antincendio</i>		

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

16	Wann gilt ein Arbeitnehmer als „Bildschirmverwender“? Quando un lavoratore è considerato un videoterminalista?	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	wenn er die ganze Arbeitswoche 20 Stunden, systematisch und üblicherweise mit einem Bildschirmgerät arbeitet <i>se tutta la settimana lavora sistematicamente e solitamente 20 ore al videoterminale</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	immer dann, wenn er mit einem Bildschirmgerät arbeitet <i>ogni volta che lavora con un videoterminale</i>	
<input type="checkbox"/>	wenn er die ganze Arbeitswoche 10 Stunden, systematisch und üblicherweise mit einem Bildschirmgerät arbeitet <i>se tutta la settimana lavora sistematicamente e solitamente 10 ore al videoterminale</i>	

17	Welche dieser Maßnahmen muss zur Vermeidung von kritischen Belastungen durch Heben und Tragen schwerer Lasten an erster Stelle durchgeführt werden? Quale di queste misure devono essere adottate per evitare sollecitazioni critiche dovute al sollevamento e al trasporto di carichi pesanti?	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Maßnahmen zur Arbeitsgestaltung <i>Misure di progettazione del lavoro</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Maßnahmen zur Personalauswahl <i>Selezione del personale</i>	
<input type="checkbox"/>	Ausbildung des Personals <i>Formazione del personale</i>	

18	Für welchen Körperteil kann die manuelle Handhabung von Lasten belastend und schädigend sein? Per quale parte del corpo la movimentazione manuale dei carichi può arrecare danni?	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	für die Lendenwirbelsäule <i>per le vertebre lombari</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	für Arme und Beine <i>per mani e braccia</i>	
<input type="checkbox"/>	für den Nacken <i>per la nuca</i>	

19	Was versteht man unter physikalische Einwirkungen? <i>Cosa si intende per agenti fisici?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Lärm, Ultraschall, Infraschall, mechanische Vibrationen, elektromagnetische Felder, optische Strahlungen, Mikroklima und Überdruck <i>rumore, ultrasuoni, infrasuoni, vibrazioni meccaniche, campi elettromagnetici, radiazioni ottiche, microclima e atmosfere iperbariche</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Lärm, Ultraschall, Infraschall, mechanische Vibrationen, elektromagnetische Felder und optische Strahlungen <i>rumore, ultrasuoni, infrasuoni, vibrazioni meccaniche, campi elettromagnetici e radiazioni ottiche</i>	
<input type="checkbox"/>	Lärm, Ultraschall, Infraschall, mechanische Vibrationen, elektromagnetische Felder, optische Strahlungen, Mikroklima, Makroklima und Überdruck <i>rumore, ultrasuoni, infrasuoni, vibrazioni meccaniche, campi elettromagnetici, radiazioni ottiche, microclima, macroclima e atmosfere iperbariche</i>	

20	Mit der Genehmigung des Arbeitgebers dürfen gefährliche Flüssigkeiten in Getränkeflaschen umgefüllt werden. <i>Con l'autorizzazione del datore di lavoro i liquidi pericolosi possono essere travasati in contenitori convenzionali per bevande.</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	falsch <i>falso</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	richtig <i>vero</i>	

21	Kann ein Sicherheitssprecher auch die Funktion des Beauftragten des Arbeitsschutzdienstes übernehmen? <i>Può un rappresentante dei lavoratori avere anche la funzione di addetto al Servizio di prevenzione e protezione?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	ja <i>si</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	

22	Welcher Grenzwert darf bei der Lastenhandhabung bei Männern zwischen 18 und 45 Jahren nicht überschritten werden? <i>Quali sono i valori limite di movimentazione carichi per uomini tra i 18 ed i 45 anni?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	30 kg	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	20 kg	
<input type="checkbox"/>	25 kg	

23	In wie viele Kategorien werden persönliche Schutzausrüstungen eingeteilt? <i>In quante categorie sono divisi i dispositivi di protezione individuali?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	fünf <i>cinque</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	drei <i>tre</i>	
<input type="checkbox"/>	zwei <i>due</i>	

24	Welche Risiken müssen bewertet werden? <i>Quali rischi devono essere valutati?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	arbeitsbezogener Stress, Bildschirmarbeit, chemische Arbeitsstoffe und Lärm und Vibrationen <i>stress lavoro correlato, attività al videoterminale, sostanze chimiche e rumore e vibrazioni</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	alle Risiken für die Sicherheit und Gesundheit der Arbeitnehmer <i>tutti i rischi per la sicurezza e salute dei lavoratori</i>	
<input type="checkbox"/>	offensichtliche Risiken für die Sicherheit der Arbeitnehmer, inklusive arbeitsbezogener Stress <i>rischi evidente per la sicurezza die lavoratori, incluso lo stress lavoro correlato</i>	

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]

25	Sind Schüler und Studenten den Arbeitnehmern gleichgestellt? <i>Gli scolari e studenti sono equiparati ai lavoratori?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	ja <i>si</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	
<input type="checkbox"/>	nur unter bestimmten Voraussetzungen <i>soltanto in certe condizioni</i>	

26	Muss ein „Vorgesetzter“ im Sinne des Arbeitsschutzes über Ausgabenbefugnisse verfügen? <i>Ai sensi della sicurezza sul lavoro il „preposto“ deve esercitare il potere di spesa?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	ja <i>si</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	

27	Muss der Leiter des Arbeitsschutzdienstes über einen Studientitel (mindestens Abitur) verfügen? <i>Il responsabile del Servizio di prevenzione e protezione deve essere in possesso di un titolo di studio (almeno la maturità)?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	ja <i>si</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	

28	Braucht der Betriebsarzt spezifische berufliche Befähigungen und Ausbildungen? <i>Il medico competente deve essere in possesso di un requisito formativo e professionale?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	nein, es reichen 10 Jahre als Ausübung des Berufes als Allgemeinmediziner <i>no, bastano 10 anni di pratica della professione di medico di base</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	nein <i>no</i>	
<input type="checkbox"/>	ja <i>si</i>	

29	Der Arbeitgeber darf folgende Tätigkeiten nicht delegieren: <i>Il datore di lavoro non può delegare le seguenti attività:</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Risikobewertung und Schulung der Arbeitnehmer <i>la valutazione del rischio e formazione dei lavoratori</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Risikobewertung und Übergabe der persönlichen Schutzausrüstung <i>la valutazione del rischio e la consegna dei dispositivi di protezione individuale</i>	
<input type="checkbox"/>	Risikobewertung und Ernennung des Leiters des Arbeitsschutzdienstes <i>la valutazione del rischio e la nomina del responsabile del Servizio di prevenzione e protezione</i>	

30	Müssen die Arbeitnehmer eine ausreichende und angemessene Ausbildung im Bereich des Arbeitsschutzes erhalten? <i>I lavoratori devono avere un'adeguata e sufficiente formazione nell'ambito della sicurezza sul lavoro?</i>	Kommission vorbehalten
<input type="checkbox"/>	Ja <i>Si</i>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Nein <i>No</i>	
<input type="checkbox"/>	Ja, wobei der Arbeitgeber die Mindeststundenanzahl festlegt <i>Si, il datore di lavoro fissa le ore minime di formazione</i>	


